

## **Caso você ou seus familiares forem contagiados pelo Novo Coronavírus (Covid-19) ou tiveram contato próximo com (pessoas suspeitas de estarem contagiadas)**

○ Para evitar retransmitir o Covid-19 às pessoas ao seu redor, solicitamos observarem os itens abaixo:

### **1. Avisar o mais rápido possível a sua escola, creches, clube infantil/Jido Kurabu e o local do trabalho.**

- Caso algum familiar tenha sofrido contágio, ou caso tiveram contato próximo com pessoas com Covid-19 (ou pessoas suspeitas de estarem contagiadas), avisem às escolas, creches, clube infantil/Jido Kurabu e o local do seu trabalho com a maior rapidez possível.

### **2. Vamos separar os quartos! Evitem sair da sua casa!**

- Favor separarem as pessoas contaminadas e as que tiveram contato com pessoas com o Covid-19 (ou com suspeitas de terem contraídas) dos demais familiares não contagiados.  
Mesmo nas refeições, como para dormir, solicitamos serem feitos em quartos separados.  
Caso não tiver quartos suficientes na casa, mantenha distância de 2 metros e utilize cortinas para ajudar na separação temporária.
- As pessoas que estiverem contagiadas (ou com suspeita de contágio), devem evitar ao máximo sair do quarto (utilizar o mínimo possível os outros espaços que os demais familiares também utilizam, como o banheiro, chuveiro ou outras habitações da casa).
- As pessoas contagiadas (ou com suspeita de estarem contagiadas) devem evitar sair fora da casa.

- As pessoas que tiveram contato com contagiadas (ou com suspeita de estarem contagiadas) mesmo testando negativo no exame PCR (exame que detecta o Covid-19), como não é prova definitiva que não esteja contaminado, devem evitar sair de casa durante o período de 2 semanas contados da data do último contato com pessoa contaminada (ou com suspeita).
- Os familiares dos contagiados, mesmo sem apresentar sintomas, não devem sair das suas casas durante o período de 14 dias.
- Caso que você ou algum familiar esteja contagiado com o corona vírus, ou (ter suspeita de contágio), avise sem falta ao seu local do trabalho, escolas e creches do contágio ou suspeita de contágio.
- Os cuidados das pessoas contagiadas ou (com suspeita de contágio) vamos estabelecer uma só pessoa. Solicitamos evitem estabelecer crianças, idosos, pessoas com problemas no coração ou no pulmão, diabéticos e grávidas para cuidar dos doentes ou com suspeitas.

### 3. VAMOS EVITAR TRANSMITIR O COVID-19

- Mesmo dentro de casa, vamos todos utilizar máscaras.



- Não levem para fora dos seus quartos as máscaras usadas.

- Quando for tirar a máscara, evite tocar na parte externa e tire-o somente pelas alças.



- Ao tirar a máscara, lave sempre as mãos com sabonete ou desintete com álcool.

- Lave com muita frequência suas mãos com sabonete ou esterilize com álcool. (Evite tocar seus olhos, nariz ou boca sem antes lavar bem as mãos).



- Não compartilhem com seus familiares as mesmas toalhas de rosto, de banho e as toalhas da cozinha.

- Vamos abrir constantemente as janelas. Mesmo que tenha que ligar o

aquecedor ou o ar condicionado, vamos abrir as janelas.

- Abra constantemente as janelas dos espaços compartilhados (banheiros, lavabo, cozinha, sala de estar) e também os quartos dos demais membros da família.



- Em maçanetas, mesas, cadeiras, onde todos passam a mão, passar um pano molhado com solução de água sanitária doméstica (kitin haita) diluída em água, e depois passar um pano molhado.

→ Em uma garrafa pet de 500 ml de água, colocar 1/2 tampa (12,5 ml) da solução de água sanitária (kitin haita). Molhar toalha de papel ou papel de cozinha com esta solução, e passar em locais onde todos tocam.

Depois de limpar com esta solução, passe novamente um pano molhado.

Obs.: A concentração varia de acordo com o fabricante. Kaneyo Burichi (Kaneyo Sekken), Burichi (Mitsuei), para 1 garrafa pet de água de 500ml, colocar 5 ml do produto.

- Caso as roupas estejam com suor, utilize luvas e máscaras e lave-as com detergente e depois deixe secá-las completamente.



#### 4. Aos que foram determinados o isolamento pelo Centro de Saúde

- Aos que por apresentarem sintomas leves ou com suspeitas de contágio, foram determinados isolamento pelo Centro de Saúde caso estejam com dificuldades em conseguir ajudas dos familiares ou amigos, a Prefeitura de Inuyama instalou o “Grupo de Ajuda Emergencial a Vida”

[As ajudas que o Grupo pode oferecer]

- Ajuda nas compras ( coleta da pessoa o valor correspondente, faz as compras e entrega os artigos de necessidade imediata como comidas e materiais de limpeza e higiene de uso diário)
- Recebimento e entrega de medicamentos ( A própria pessoa entra em contato com o Serviço médico, e o Grupo recebe em seu lugar o medicamento)

## • VERIFICAÇÃO DO ESTADO DE SAÚDE

### [SOLICITAÇÃO]

- Aos que esteja necessitando de ajuda, poderá fazer a solicitação por telefone. PREFEITURA MUNICIPAL DE INUYAMA Departamento de Saúde e Assistência Social Setor de Assistência Social “Grupo de Ajuda Emergencial a Vida” TELEFONE 0568-44-0319
- ※HORÁRIO DE ATENDIMENTO: segunda a sexta-feira 8:30 a 17:00 (exceto feriado)
- Pessoas que necessitam de intérprete ligar para 0568-44-0343 setor de Cooperação Social.
- ※ Dias que o intérprete está:
  - Português : toda segunda e sexta-feira 9:00 a 15:00 horas.
  - Espanhol Todas as sextas-feiras 13:00 horas a 16:30 horas.
  - Tagalog primeira sexta-feira do mês, das 13:00 a 16:30 horas.
  - Inglês primeira sexta-feira do mês, das 13:00 horas a 16:30 horas.
  - Chinês: primeira sexta-feira do mês, das 13:00 horas a 16:30

## 5. Além disso, vamos tomar outras precauções

- As pessoas infectadas ou (pessoas com suspeita de contágio) e os seus familiares, na medida do possível, evitar sair das suas casas, mesmo que a temperatura corporal não ultrapasse os 37,5 ° C.
- Caso sua temperatura corporal for mais de 37,5 ° C, tenha muita tosse ou caso seu estado de saúde seja diferente ao habitual, ligue ao Centro de Saúde “Hokenjo”.  
(Centro de Saúde de Konan/Aichi Telefone 0587 - 55-1699)

## 6. Perguntas frequentes

Pergunta 1 : Se tenho suspeita de corona vírus, aonde devo procurar?

Resposta : Ligue para o “Hokenjo” Centro de Saúde de Konan, Aichi  
[Telefone] (0587) 55-1699

[Horário de atendimento] Segunda a Sexta das 9:00 horas a 17:30 horas.

※ Não tem tradutores no local.  
Por favor ligue com alguém que fale japonês.

Pergunta 2 : O que é o exame do PCR?

Resposta : É um exame para detectar se está contagiado com o novo corona vírus.

Pergunta 3 : O exame do PCR é grátis? E aonde se faz o exame?

Resposta : O exame do PCR é gratuito (0 yens) somente para as pessoas que o Centro de Saúde Hokenjo considerarem suspeitos de contágio.

O exame é realizado nos hospitais designados pelo Hokenjo.

Para as demais pessoas que não forem consideradas suspeitas, é cobrado.

Pergunta 4 : Caso eu avise ao colégio do meu filho/a, os nossos nomes serão informados para as demais pessoas sobre o contágio?

Resposta : Não, porque cumprimos com as normas de proteção á privacidade. Os nomes não serão informados para terceiros.

Pergunta 5 : Onde posso fazer outros tipos de consultas sobre a vida cotidiana?

Resposta : No Centro Multicultural de Aichi (Aichi Tabunka Kyosei Center)

[Telefone] (052) 961-7902

[Horário de atendimento] segunda a sábado, 10:00 ~ 18:00

[Nos seguintes idiomas]

Português, Espanho, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalog,

Vietnamita, Nepalês, Indonesio, Tailandês, Coreano, Birmano

《Publicação》 Prefeitura de Inuyama

Seção: *Chiki Kyodo Ka* (0568) 44-0343